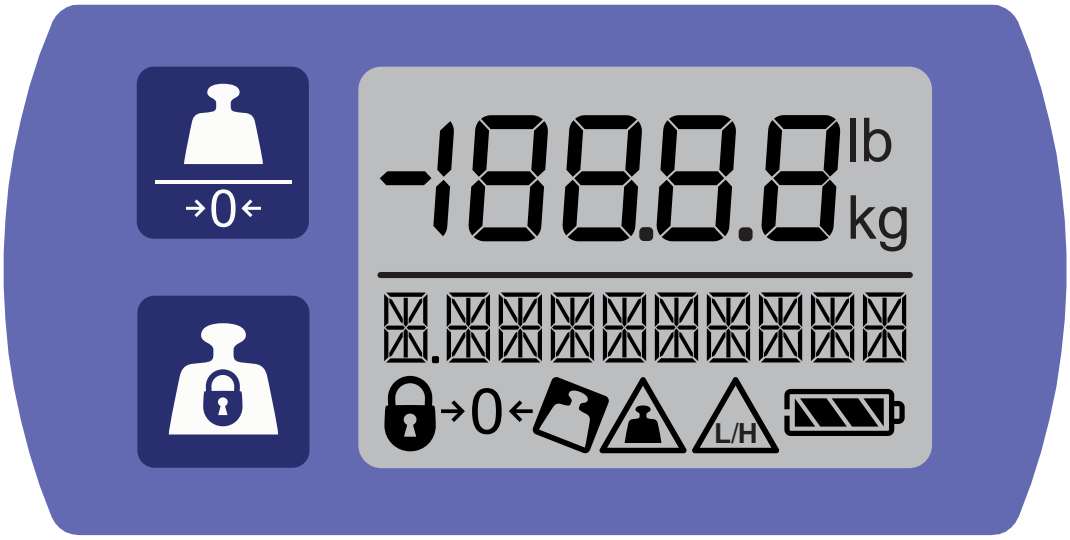
BRUKSANVISNING

Vekt (2016-)



EMPOWERING MOVEMENT

ADVARSEL
Les alltid denne *bruksanvisningen* og de medfølgende dokumentene før produktet brukes, for å unngå personskade.

Det er obligatorisk å lese *bruksanvisningen*.

Designpolicy og copyright
® og ™er varemerker for selskapene i Arjo-gruppen.
© Arjo 2022.
Vi forbeholder oss retten til å endre designet uten varsel i tråd med vår policy for kontinuerlig forbedring. Innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres, verken i sin helhet eller delvis, uten samtykke fra Arjo.

Innhold

Forord 4
Bruksformål 5
Sikkerhetsinstrukser 5
Forberedelser 6
Skifte batterier 6
Oversikt over vekten 7
Beskrivelse av deler 8
Produktbeskrivelse / funksjoner 9
- Nettovekt / Av/på-knapp / navigeringsknapp 9
- Hold / strøm på / valgknapp 9
- Av/på-knapp for fotvekt 9
- Batteri 9
- Nettovekt 10
- Hold vekt 10
- Visningsgrense 10
- Nullpunkt 11
- Dobbel skala (ikke for hengevekt) 11
- Vipp 11

Endre vektinnstillinger 12
- Hovedmeny 12
- Navigere gjennom menyer/undermenyer 13
- 1. Operation (Drift) 13
- 1.1 UNIT (ENHET) 13
- 1.2 PWROFF (Slå av) 14
- UP (OPP) 14

Veie pasienten - Brutto-/nettovekt 15
- Bruttovekt (6 trinn) 15
- Nettovekt (8 trinn) 16

Rengjørings-/desinfiseringsanvisninger 17
Feilsøking/feilkoder 17
Stell og forebyggende vedlikehold 18
Pleierens forpliktelser 18
Tekniske spesifikasjoner 19
Etiketter på vekten 22
Tilleggsutstyr 23
NAWI-samsvarserklæring (Klasse III) 23
Loggbok for vekt i klasse III 23

Forord

Takk for at du valgte utstyr fra Arjo.

Ta gjerne kontakt med oss hvis du har spørsmål i forbindelse med bruk eller vedlikehold av Arjo-utstyret.

Les hele denne *bruksanvisningen* før du tar i bruk vekten.

Informasjonen i denne *bruksanvisningen* er nødvendig for riktig bruk og vedlikehold av utstyret. Dette bidrar til å beskytte produktet og sikrer at produktet fungerer tilfredsstillende. Informasjonen i denne *bruksanvisningen* er viktig med hensyn til din personlige sikkerhet, og må derfor være lest og forstått for å forebygge eventuell personskade. Ulovlige endringer som foretas på Arjo-utstyr, kan påvirke sikkerheten. Arjo kan ikke holdes ansvarlig for ulykker, hendelser eller mangelfull funksjonalitet som oppstår som følge av ulovlig modifisering av produktene.

Rutinemessig vedlikehold må utføres på vekten ukentlig for å opprettholde utstyrets sikkerhet og pålitelighet. Se avsnittet *"Stell og forebyggende vedlikehold" på side 18*.
Dersom du ønsker ytterligere informasjon, ber vi deg ta kontakt med Arjo for omfattende brukerstøtte og vedlikehold, slik at produktet opprettholder sikkerheten, påliteligheten og brukerverdien i lang tid. Telefonnumrene står oppført på siste side i denne *bruksanvisningen*.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

Definisjoner i denne *bruksanvisningen*

ADVARSEL

Dette symbolet betyr: Sikkerhetsvarsel. Hvis du ikke forstår hva denne advarselen betyr og overser den, kan det føre til skader på deg selv eller andre.

FORSIKTIG

Dette symbolet betyr: Hvis du unnlater å følge disse instruksjonene, kan det føre til skader på hele eller deler av systemet eller utstyret.

MERK

Dette symbolet betyr: Dette er viktig informasjon for riktig bruk av systemet eller utstyret.

Betydning: Fabrikantens navn og adresse.

Bruksformål

Utstyret må brukes i samsvar med disse sikkerhetsinstruksene. Alle som bruker dette utstyret må også ha lest og forstått instruksjonene i denne *bruksanvisningen.*

Spør din Arjo-representant hvis du er usikker på noe.

Vekten er ment for bruk med pasientløftere for å veie pasienter som ikke kan stå på en vekt. Den er konstruert for bruk innendørs på sykehus, aldershjem, innen hjemmepleie og andre helse-institusjoner. Den skal brukes av pleiere med egnet opplæring og tilstrekkelig kunnskap om pleiemiljøet, dets vanlige praksis og prosedyrer, og i samsvar med retningslinjene i denne *bruksanvisningen*. Pleierne skal ha kontinuerlig tilsyn med beboeren/pasienten under bruk.

Vektens sikre arbeidsbelastning eller maksimale kapasitet varierer avhengig av hvilken enhet den installeres på. Se *bruksanvisningen* for det spesifikke produktet. Vektsystemet skal kun brukes til det formålet som er spesifisert i *bruksanvisningen*. Enhver annen bruk er forbudt.

Vurdering av pasienten/beboeren

Vi anbefaler at sykehuset eller pleiehjemmet etablerer faste evalueringsrutiner. Pleierne skal evaluere hver beboer/pasient i henhold til følgende kriterier før bruk. Pasientens/beboerens vekt skal ikke overstige sikker arbeidsbelastning for enheten den installeres på.
Hvis en beboer ikke oppfyller disse kriteriene, skal alternativt utstyr/system brukes.

Installasjonskrav

Utstyret skal installeres av personale med egnet opplæring i henhold til *bruksanvisningen*. Vekten kan også forhåndsinstalleres på løfteren.

Forventet levetid

Forventet levetid eller maksimal brukstid for dette utstyret er ti (10) år, forutsatt at det utføres forebyggende vedlikehold som beskrevet i delen ”Pleie og forebyggende vedlikehold” i *bruksanvisningen*. Vektsystemet er konstruert og testet for å klare opptil 10 000 sykluser med maksimal kapasitet. Forventet levetid for forbruksartikler som batterier avhenger av vedlikehold og bruk av det aktuelle produktet.

Sikkerhetsinstrukser

MERK

Ikke berør stol/liggeplate, seil eller pasient under veiing. Det kan påvirke veieresultatet.

Forberedelser

Tiltak før første gangs bruk (5 trinn)

1. Kontroller emballasjen visuelt med henblikk på skade. Underrett transportfirmaet dersom produktet ser transportskadet ut. IKKE bruk produktet.
2. Emballasjen skal gjenvinnes i henhold til lokale bestemmelser.
3. Les denne *bruksanvisningen*.
4. Se instruksjoner for montering og installasjon av avtakbare vekter i *Monterings- og installasjonsanvisning for vekt.* Se *bruksanvisningen* for det medisinske utstyret for vekt med Quick Connect-feste.
5. Oppbevar *bruksanvisningen* på et fast sted der den alltid er lett tilgjengelig.

Gjør følgende før hver bruk (2 trinn)

1. Inspiser vekten visuelt. IKKE bruk produktet hvis noen del av det er skadet.
2. Kontroller batterinivået.

Mellom hver bruk

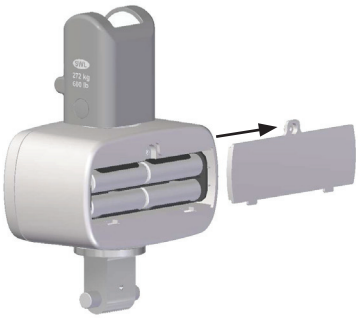
Rengjør og desinfiser produktet i henhold til avsnitt *"Rengjørings-/desinfiseringsanvisninger" på side 17*.

Vektenhet

Vektens standardenhet er kg. Se delen *"1.1 UNIT (ENHET)" på side 13* for å endre vektenhet til lb.

Skifte batterier

Fig. 1



Dette gjelder ikke vekter som er montert på *Alenti*, *Miranti* eller *Sara Plus*, ettersom de drives av produktets hovedbatteri.

Hengende vekt og søylevekt (3 trinn) (Se Fig. 1)

1. Bruk en skrutrekker til å skru løs dekselet.
2. Bruk skrutrekkeren til å fjerne de gamle batteriene, og erstatt dem med fire nye AA-batterier.
3. Monter dekselet med skrutrekkeren.

Fig. 2

Fotvekt (4 trinn) (Se Fig. 2)

1. Trykk dekselet ned og litt forover.
2. Trekk ut batteriholderen.
3. Sett inn/skift de fire AA-batteriene.
4. Fest dekselet over batterirommet ved å skyve det ned og tilbake på plass.

Oversikt over vekten

Hengende vekt

(Drives av separate batterier)

- *Maxi 500*
- *Maxi Twin*
- *Maxi Sky 2*
- *Maxi Sky 440*
- *Maxi Sky 600*
- *Maxi Sky 1000*
- *Ergolift 600*
- *Voyager*
- *Voyager Duo*
- *Minstrel*
- *Tenor*

MERK

Tilbehør og farge kan variere avhengig av medisinsk utstyr.

Søylevekt

(Drives av produktets hovedbatteri)

- *Alenti*
- *Miranti*

- *Sara Plus*
  (Drives av produktets hovedbatteri)

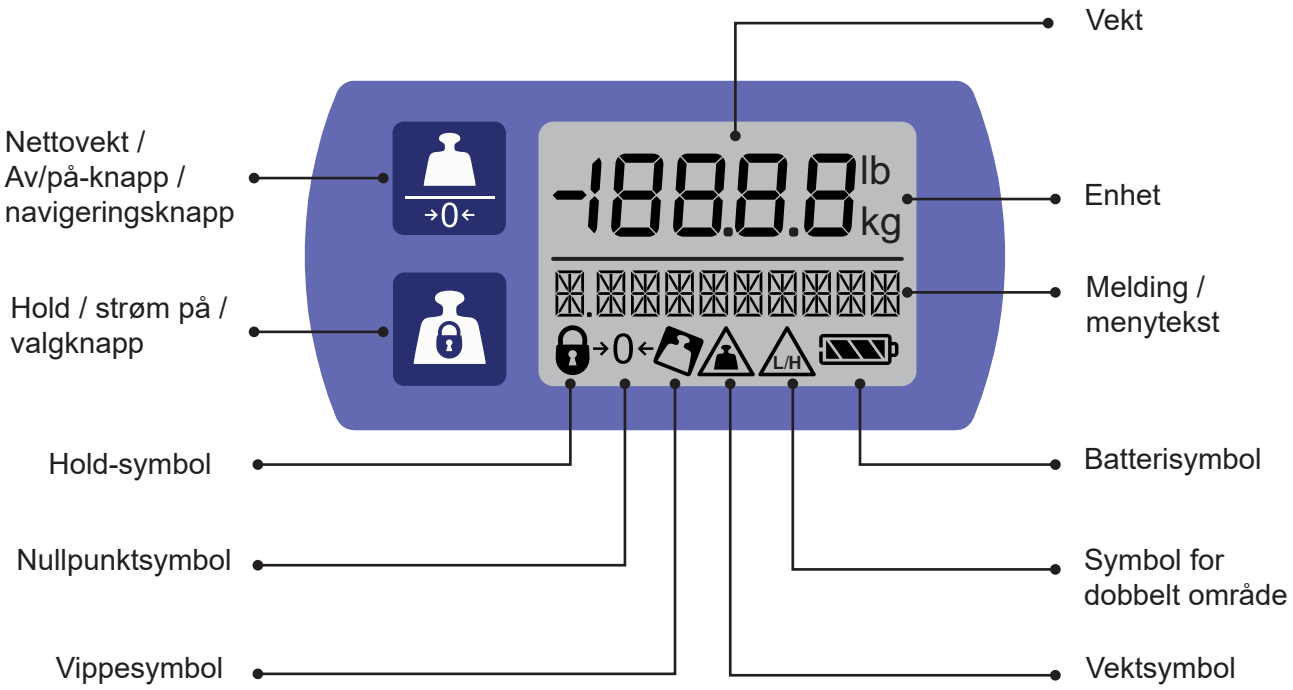
- *Sara 3000*
  (Drives av separate batterier)

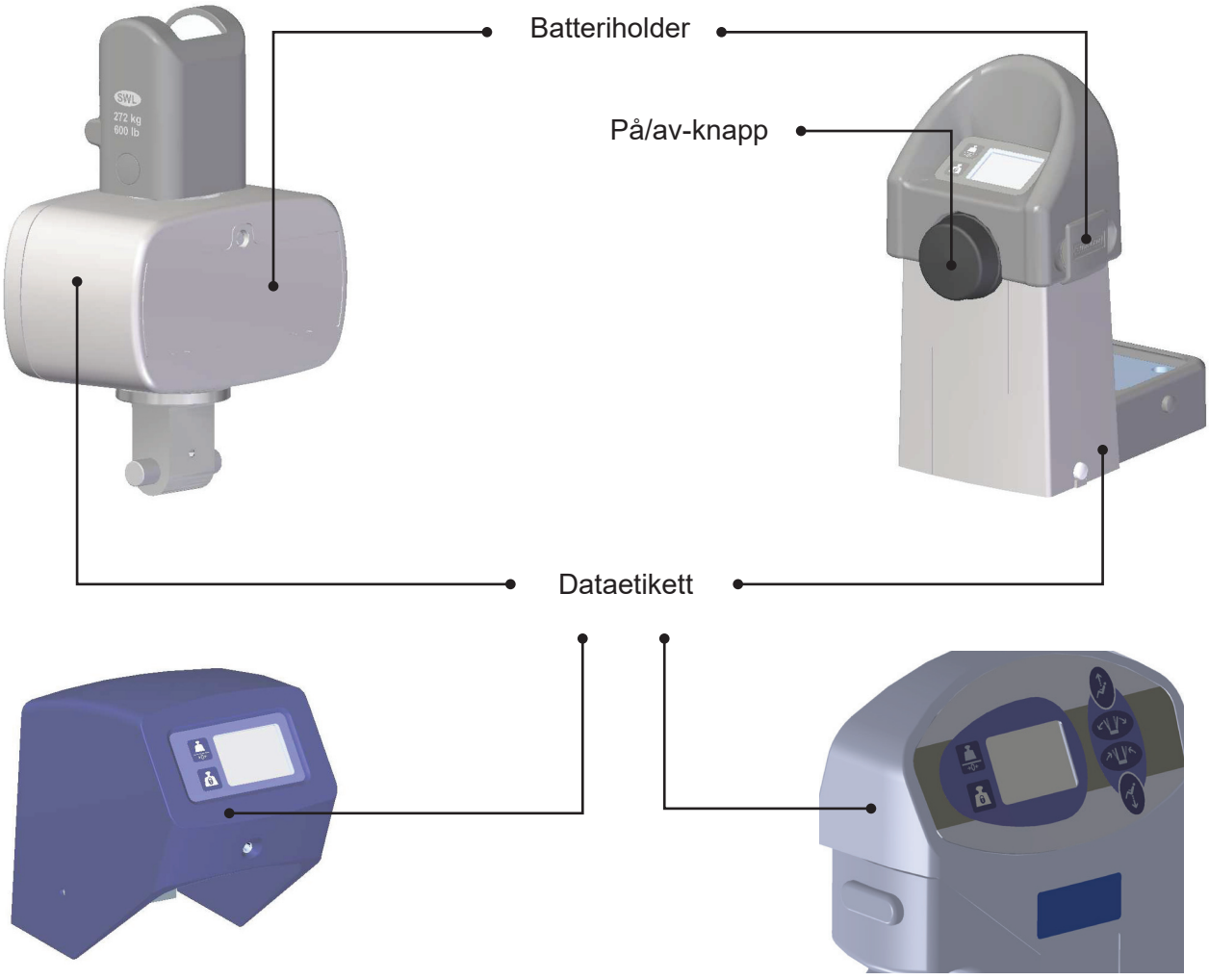
Fotvekt

(Drives av separat batteri)

- *Bolero*
- *Calypso*

Beskrivelse av deler





Produktbeskrivelse / funksjoner

Fig. 3

Nettovekt / Av/på-knapp / navigeringsknapp

Denne knappen har følgende funksjoner: **(Se Fig. 3)**

- Slå på vekten - trykk én gang.
- Slå av vekten - hold knappen inne i 5 sek.
- Bla i menymodus.
- Stille inn pasientens nettovekt (tara).

Fig. 4

Hold / strøm på / valgknapp

Denne knappen har følgende funksjoner. **(Se Fig. 4)**

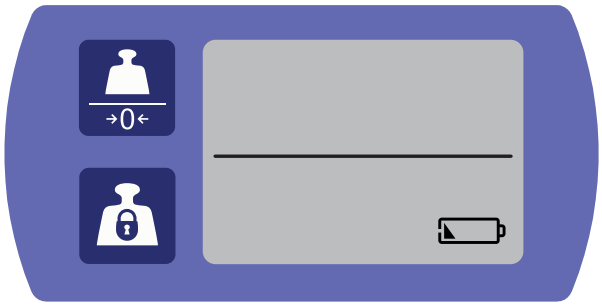
- Slå på vekten - trykk én gang.
- Hold den viste vekten.
- Velg i menymodus.

Fig. 5

Av/på-knapp for fotvekt

For *Calypso* og *Bolero* hygieneløftere trykker du på fotknappen eller en vektknapp for å slå på vekten. **(Se Fig. 5)**

Fig. 6



Batteri

Batterisymbolene indikerer batterinivået:

- Fullt
- Nesten fullt
- Halvfullt
- Lavt

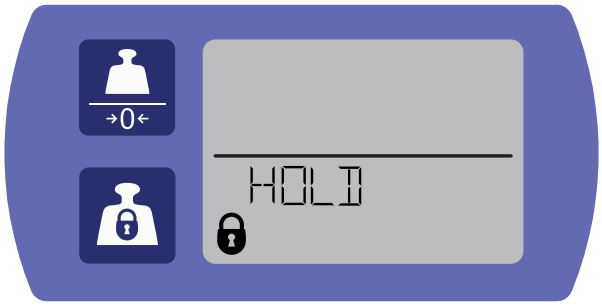
Symbolet for lavt batterinivå blinker når batterinivået er under 10 %. **(Se Fig. 6)**
Ved batterinivå under 10 % er det mindre enn 50 avlesninger igjen.
Batterivarigheten er basert på standardinnstillinger. Se delen *"1.2 PWROFF (Slå av)" på side 14* for endring av standardinnstillingen (strøm av-tidsfunksjon).
Batterisymbolet vises ikke på vektdisplayet på *Alenti*, *Miranti* eller *Sara Plus*, siden de drives av selve løfteren.

Fig. 7

Nettovekt

Dette er pasientens nettovekt uten tilbehør etc. **(Se Fig. 7)**
Se instruksjoner for å finne pasientens nettovekt i delen *"Veie pasienten - Brutto-/nettovekt" på side 15.*

Fig. 8



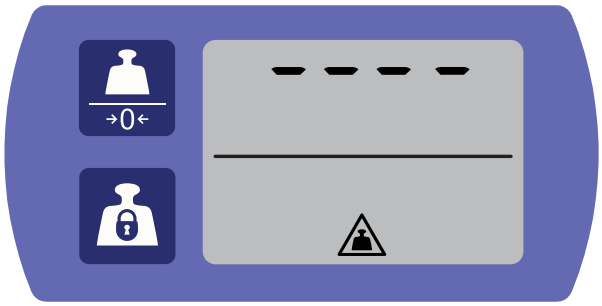
Hold vekt

Lagrer verdien på vekten. **(Se Fig. 8)**
Trykk på Hold-knappen for å låse vekten.
Låssymbolet og vekten vises til enheten slås av.

- Hvis vekten slås av, slår du vekten på igjen og trykker én gang på Hold-knappen for å vise den lagrede vekten.
- Hvis det er mer enn 10 kg (22 lb) på vekten når du trykker på Hold-knappen, blir den lagrede vekten slettet.

> MERK
> Pasienten må stå stille for at Hold vekt-funksjonen skal fungere.

Fig. 9

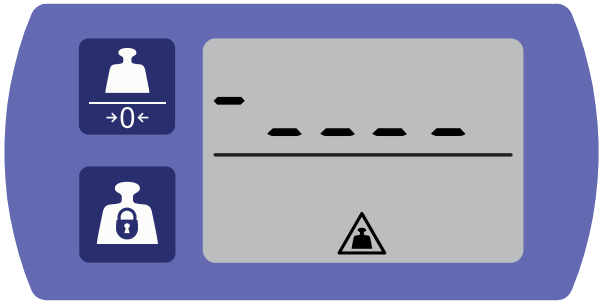


Visningsgrense

Maks. vekt

Symbolet for maksimal vekt vises hvis pasientens vekt overskrider vektens maksimale kapasitet, avhengig av produkt. **(Se Fig. 9)**

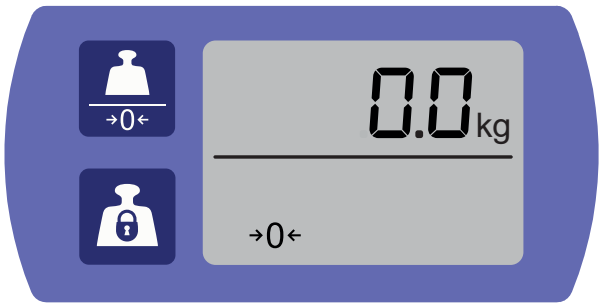
Fig. 10



Minusvekt (Under null)

Indikasjon av vekt under null. Dette kan forekomme hvis det er belastning på vekten før den slås på, og belastningen deretter fjernes. **(Se Fig. 10)**

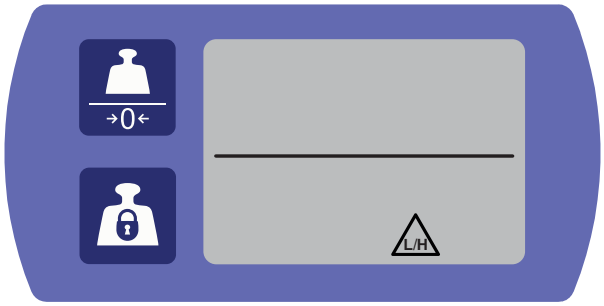
Fig. 11



Nullpunkt

Betyr at det er null belastning på vekten / null på vekten. **(Se Fig. 11)**
Avviket fra null er maksimalt ± 0,25 % av presisjonen.

Fig. 12



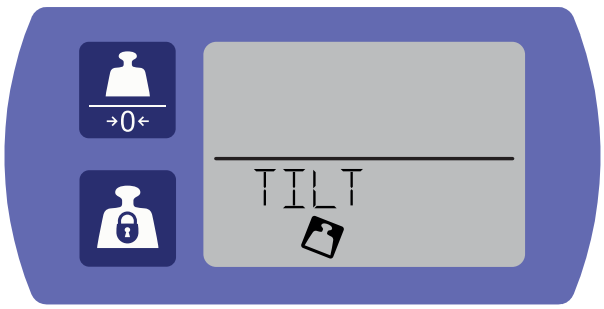
Dobbel skala (ikke for hengevekt)

Symbolet for dobbel skala indikerer at vektpresisjonen er endret. Dette symbolet vises bare på søyle- og fotvekt. **(Se Fig. 12)**

Presisjonsområdet starter ved 100 g (3,5 oz) og endres til 200 g (7 oz) ved en bestemt vekt, avhengig av produktet.

Når presisjonen på 200 g (7 oz) blir aktiv, forblir den aktiv til vekten er tilbake på 0.0 kg /lb.
Vektpresisjonen startes på nytt ved 100 g (3,5 oz).

Fig. 13

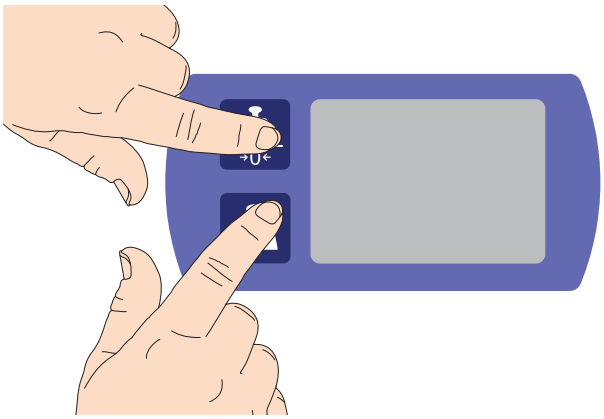


Vipp

Når vekten vippes, vises vippesymbolet og teksten. **(Se Fig. 13)**
Når vekten er vippet, er ingen vektavlesing tilgjengelig.

Endre vektinnstillinger

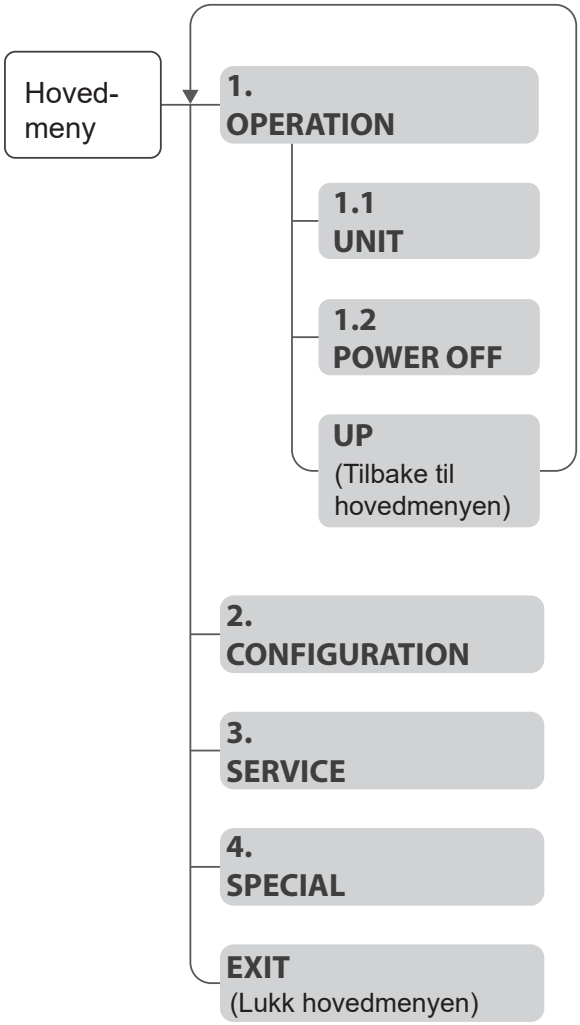
Fig. 14



Hovedmeny

Åpne hovedmenyen for å endre vektinnstillingene. Hold inne BÅDE Nettovekt- og Hold-knappen i 3 sekunder. **(Se Fig. 14)**

Fig. 15

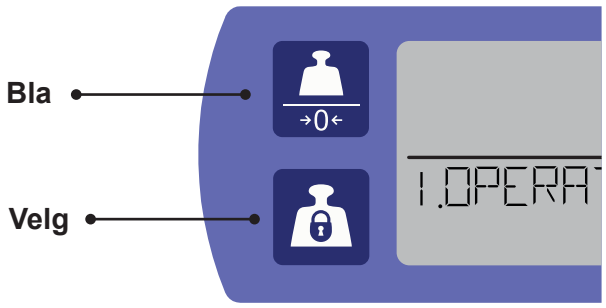


Følgende menyer og undermenyer er tilgjengelige: **(Se Fig. 15)**

» **1. Operation (Drift)**
  1.1 Unit (Enhet)
  1.2 Power Off (Slå av)
  UP (OPP) (tilbake til hovedmenyen)
» **2. Configuration (Konfigurasjon)** (kun for serviceteknikere)
» **3. Service** (kun for serviceteknikere)
» **4. Special (Spesial)** (kun for serviceteknikere)
» **EXIT (LUKK)** (lukk hovedmenyen)

MERK
Bare meny 1 er tilgjengelig for pleiere. De andre menyene er ment for serviceformål, og er passordbeskyttet.

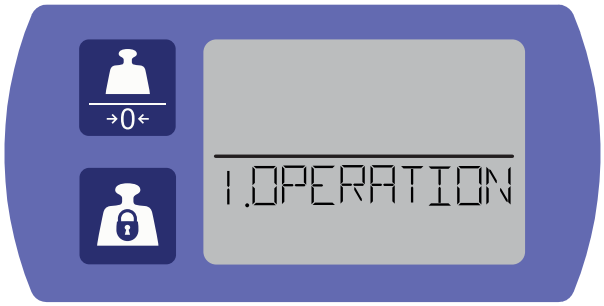
Fig. 16



Navigere gjennom menyer/ undermenyer

- Bla: Trykk på Nettovekt-knappen
- Velg: Trykk på Hold-knappen **(Se Fig. 16)**

Fig. 17



1. Operation (Drift)

Operasjon-menyen har to undermenyen og en retur: **(Se Fig. 17)**

- **1.1 ENHET** – for å endre enhetsvisning.
- **1.2 PWROFF** – for å endre tidsforsinkelsen før enheten slås av.
- **OPP** – tilbake til hovedmenyen.

Fig. 18

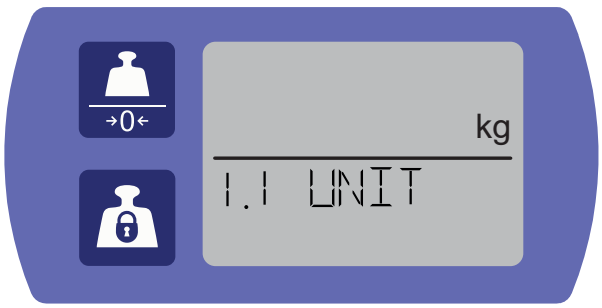
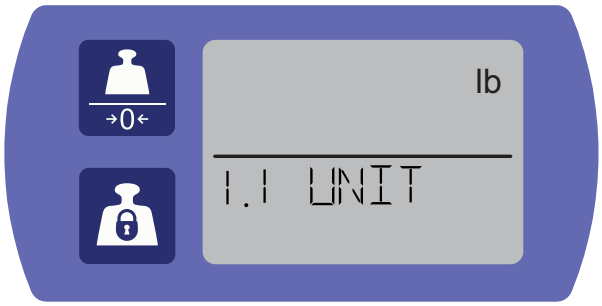


Fig. 19



1.1 UNIT (ENHET)

MERK
For vekter i klasse III er ”kg” det eneste alternativet.

Når 1.1 ENHET-menyen er åpen, følger du trinnene nedenfor for å endre vektenhet for vekten.

1. Trykk på Hold-knappen for å velge og redigere gjeldende enhetsinnstillinger (vektenheten blinker).
2. Trykk på Nettovekt-knappen for å bla og skifte mellom kilogram (kg) og pund (lb).
3. Trykk på Hold-knappen igjen for å bekrefte valget.
4. Trykk på Nettovekt-knappen igjen for å lukke Unit-menyen.

Enhet-menyen brukes til å velge visning mellom kg og lb. **(Se Fig. 18)** og **(Se Fig. 19)**

Fig. 20

1.2 PWROFF (Slå av)

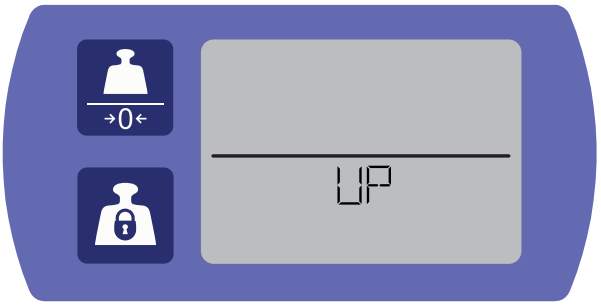
Når 1.2 PWROFF-menyen er åpen, følger du trinnene nedenfor for å endre tidsforsinkelsen for vekten.

1. Trykk på Hold-knappen for å velge og redigere gjeldende tidsinnstillinger (tallet blinker).
2. Trykk på Nettovekt-knappen for å bla gjennom antall minutter.
3. Trykk på Hold-knappen igjen for å bekrefte valget.
4. Trykk på Nettovekt-knappen igjen for å lukke PWROFF-menyen.

Tiden kan stilles inn fra 1-7 minutter. **(Se Fig. 20)**

MERK
Lang tidsforsinkelse påvirker batteriets levetid.

Fig. 21

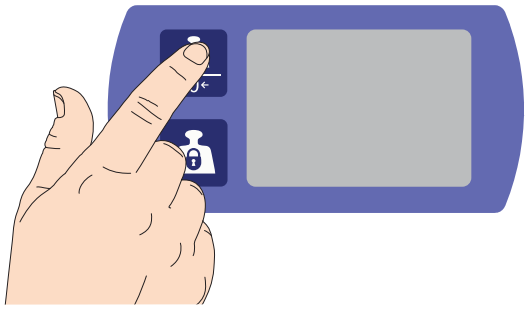


UP (OPP)

Bla og velg OPP-menyen for å gå tilbake til hovedmenyen. **(Se Fig. 21)**

Veie pasienten - Brutto-/nettovekt

Fig. 22

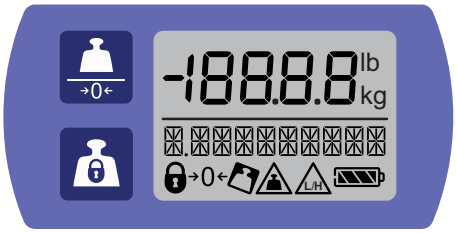


Bruttovekt (6 trinn)

Pasientens vekt inkludert seil, sengetøy osv.
Se avsnittet *"Nettovekt (8 trinn)" på side 16* for pasientens nettovekt.

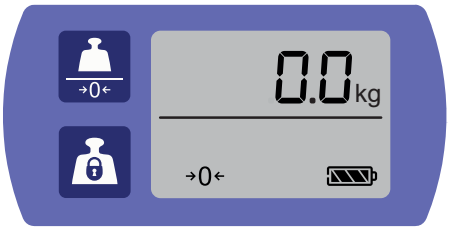
1. Trykk på en hvilken som helst knapp for å slå på vekten. **(Se Fig. 22)**

Fig. 23



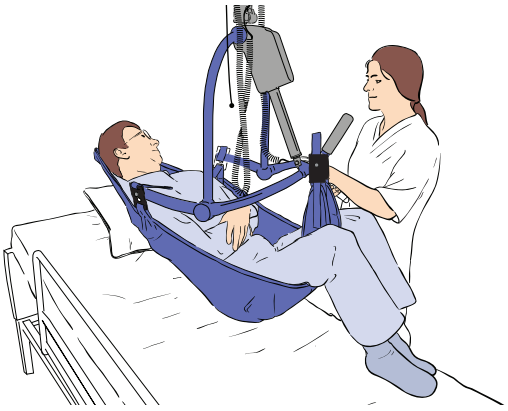
2. Displayet viser først alle symboler, etterfulgt av kalibrering, konfigurasjonsteller og programvareversjon. **(Se Fig. 23)**

Fig. 24



3. 0.0 kg eller 0.0 lb vises på displayet. **(Se Fig. 24)**

Fig. 25



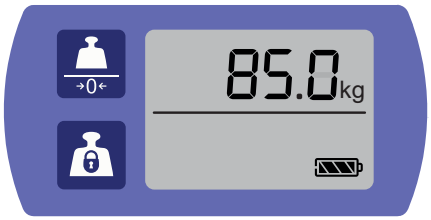
4. Plasser pasienten trygt i det medisinske utstyret. Ekstra vekt tilføres av seil, løftebøyle osv. **(Se Fig. 25)**

MERK
Som standard har man et tidsrom på 4 minutter til å få pasienten inn i det medisinske utstyret.

5. Løft pasienten.
   Kun hengende vekt: Sørg for at pasienten sitter oppreist for å unngå vipp-meldingen på displayet.

6. Vekten viser nå pasientens bruttovekt. **(Se Fig. 26)**

Fig. 26



MERK
Hvis nettovekten blinker, betyr det at vekten ikke er stabil.

Fig. 27

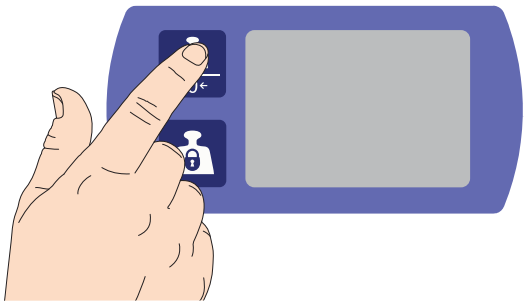


Fig. 28

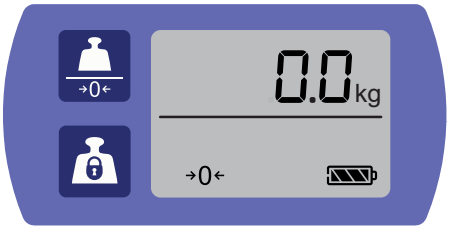


Fig. 29

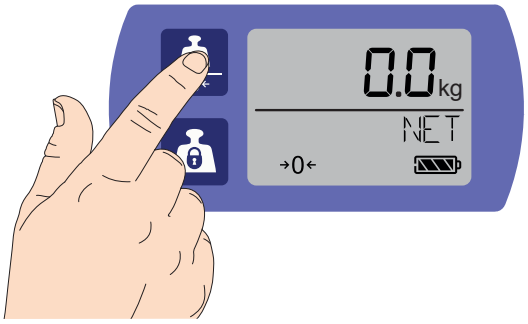


Fig. 30

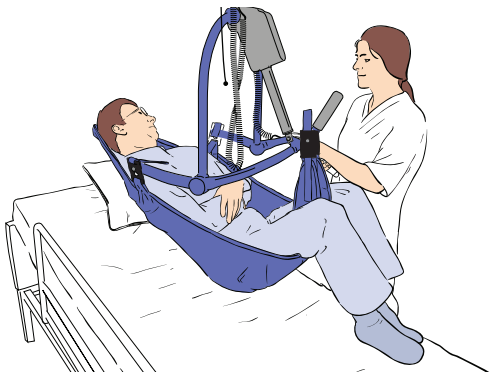
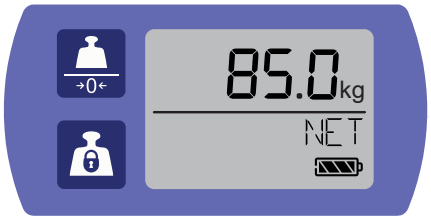


Fig. 31



Nettovekt (8 trinn)

Pasientens vekt uten vekten av seil, løftebøyle, sengetøy osv.
Se avsnittet *"Bruttovekt (6 trinn)" på side 15* for pasientens bruttovekt.

1. Trykk på en hvilken som helst knapp for å slå på vekten. **(Se Fig. 27)**

2. Displayet viser først alle symboler, etterfulgt av kalibrering, konfigurasjonsteller og programvareversjon. **(Se Fig. 23)**

3. 0.0 kg eller 0.0 lb vises på displayet. **(Se Fig. 28)**

4. Vei utstyret/tilbehøret, for eksempel løftebøyle, seil, sengetøy osv.

5. Trykk på Nettovekt-knappen. Dette er vekten ved 0.0 kg eller lb med tilbehøret lagt til. **(Se Fig. 29)**

6. Plasser pasienten trygt på det medisinske utstyret. **(Se Fig. 30)**

MERK
Som standard har man et tidsrom på 4 minutter til å få pasienten inn i det medisinske utstyret.

7. Løft pasienten.
   Kun hengende vekt: Sørg for at pasienten sitter oppreist for å unngå vipp-meldingen på displayet.

8. Pasientens nettovekt vises. **(Se Fig. 31)**

MERK
Hvis nettovekten blinker, betyr det at vekten ikke er stabil.

Rengjørings-/desinfiseringsanvisninger

Fjerne synlige rester (2 trinn)

1. Bruk en klut fuktet med vann.
2. Fjern synlige rester fra vekten fra øverst til nederst.

Generell rengjøring (5 trinn)

1. Vektenheten rengjøres ved å spraye rensemiddel på en fuktig klut.
2. Gni produktet kraftig på for å oppnå effektiv rengjøring.
3. Bruk en ren, fuktig klut dyppet i vann til å tørke av alt rengjøringsmiddel.
4. Gjenta trinnene etter behov.
5. La delene tørke.

Desinfisering (3 trinn)

1. Gni vekten kraftig med desinfeksjonsserviett eller en klut fuktet med desinfeksjonsmiddel.
2. Tørk av alle rester av desinfeksjonsmiddel med en våt klut dyppet i vann.
3. Tørk vekten med et håndkle eller et tørkepapir.

Tillatte rengjøringsmidler/tilbehør

- Såpe
- Klut
- Håndkle eller papir

FORSIKTIG

Ikke bruk metanolbaserte eller andre typer løsemidler, da disse kan skade plastdelene.

Tillatte desinfeksjonsmidler

- *Arjo General Purpose Disinfectant*
- *Arjo Disinfectant Cleanser IV*
- *Arjo All Purpose Disinfectant*
- Desinfeksjonsservietter dyppet i en 70 % v/v-oppløsning med isopropyl-alkohol

FORSIKTIG

Bruk ikke desinfeksjonsmiddel med mer enn 0,5 % hydrogenperoksid. Det kan skade produktetiketten.

Feilsøking/feilkoder

Problem	Løsning
Vekten slås ikke på når man trykker på en knapp.	• Skift batteriet. • Kontroller om det finnes utvendig skade. Kontakt i så fall Arjo for å få utført service.
Ingen tilgang til hovedmenyen.	• Hold begge knappene inne i 3 sekunder.
Displayet viser ”-” uten belastning.	1. Slå av vekten. 2. Trykk på Nettovekt-knappen for å nullstille.
Batterisymbolet blinker. (Gjelder ikke Alenti, Miranti eller Sara Plus).	• Skift batteriene i vekten.
Løse bolter eller løse bunn/toppfester.	• Ring Arjo for service.
Displayet viser en feilkode.	• Slå av vekten. Fjern batteriet fra vekter som drives av produktets hovedbatteri. Se avsnittet *”Oversikt over vekten” på side 7.* Kontakt en servicetekniker hvis feilkoden ikke forsvinner.
Vekten blinker.	• Sørg for at vekten står stille.

Stell og forebyggende vedlikehold

TIDSPLAN **Pleierens forpliktelser Handling/Kontroll**	**Før hver bruk / mellom hver pasientbruk**	**Hver måned**	**Hvert år**
Kontroller alle deler visuelt	**X**		
Visuell kontroll av mekaniske fester	**X**		
Rengjør/desinfiser	**X**		
Kontroller batterinivået		**X**	
Regelmessig inspeksjon av tilbehør		**X**	
Kontroller for batterilekkasje			**X**
Kalibrering: Vekter i klasse III			**X**

ADVARSEL

For å unngå skade på både pasient og pleier, må det ikke utføres endringer på utstyret, og uegnede deler må ikke brukes. Bruk bare reservedeler fra Arjo.

Pleierens forpliktelser

Pleierens forpliktelser skal utføres av personale med tilstrekkelig kunnskap og i henhold til instruksjonene i denne *bruksanvisningen*.

Før hver bruk

Kontroller alle deler visuelt

- **Hengende vekt:** Sørg for at alle splittringer, bolter og Quick-Connect-utstyr som er festet til løftebøylen eller remmen sitter som de skal.
- **Alle typer vekter:** Hvis noen deler er skadet, kontakter du kvalifisert personell.

Visuell kontroll av mekaniske fester

- Inspiser kabinettet for tegn på sprekker eller skader. IKKE bruk vekten hvis noen av delene er sprukket eller skadet. Kontakt din Arjo-representant for å få utført service.

Mellom hver pasientbruk

Rengjør/desinfiser

- Se avsnitt *"Rengjørings-/ desinfiseringsanvisninger" på side 17.*

Hver måned

Kontroller batterinivået (Gjelder ikke *Alenti, Miranti* eller *Sara Plus*)

- Sørg for at batteriene skiftes hvis symbolet for lavt batterinivå vises. Se avsnittet *"Skifte batterier" på side 6.*

Regelmessig inspeksjon av tilbehør

- En visuell inspeksjon av vektens festebolter og braketter må foretas for å kontrollere at de sitter som de skal og ikke har tegn på slitasje.

Hvert år

Kontroller for batterilekkasje (Gjelder ikke *Alenti, Miranti* eller *Sara Plus*)

- Kontroller for korrosjon og oksidering på kontaktene.

Kalibrering: Vekter i klasse III:

FORSIKTIG

Det er sluttbrukerens ansvar å stille inn intervaller for kalibreringskontroll, noe som varierer avhengig av lokale bestemmelser. Det anbefales å gjøre dette årlig hvis det ikke finnes lokale bestemmelser. Vekten i klasse III må bare verifiseres, kalibreres og forsegles av sertifisert personell. Kontakt din lokale forhandler for å få vite mer.

- Loggbok-avsnittet inneholder all informasjon som er relevant for inspeksjon, reparasjon eller endring. Se avsnitt *"Loggbok for vekt i klasse III" på side 23.*

Tekniske spesifikasjoner

Generelt	
Sikker arbeidsbelastning (SWL)	Se laveste sikre arbeidsbelastning for det medisinske utstyret vekten er festet til, inkludert eventuelt seil og løftebøyle.
Vektens vekt	0,7 kg / 1,5 lb - Hengende vekter unntatt Maxi Sky 1000 og Tenor 0,9 kg / 2 lb - Maxi Sky 1000 og Tenor 5 kg / 11 lb - Alenti og Miranti 8 kg / 18 lb - Sara Plus 9 kg / 20 lb - Bolero, Calypso og Sara 3000
Vektens displayområde - avhengig av vekt og produkt	**100 g (3,5 oz) presisjon** • 2-100 kg (4-220 lb) veieområde - Sara 3000 og Sara Plus • 2-120 kg (4-265 lb) veieområde - Alenti Miranti, Bolero og Calypso • 2-182 kg (4-400 lb) veieområde - Maxi Twin • 2-190 kg (4-418 lb) veieområde - Minstrel **200 g (7 oz) presisjon** • 100-190 kg (220-418 lb) veieområde - Sara 3000 og Sara Plus • 120-136 kg (265-300 lb) veieområde - Bolero og Calypso • 120-160 kg (265-352 lb) veieområde - Miranti • 120-182 kg (265-400 lb) veieområde - Alenti • 2-272 kg (4-600 lb) veieområde - Maxi 500, Maxi Sky 2, Maxi Sky 440, Maxi Sky 600, Ergolift 600, Voyager og Voyager Duo • 4-320 kg (9-705 lb) veieområde - Tenor **500 g (1,1 lb) presisjon** • 10-454 kg (9-1000 lb) - Maxi Sky 1000
Presisjon - avhengig av produkt og vekt	+/- 100 g (3,5 oz), +/- 200 g (7 oz) og +/- 500 g (1,1 lb)
Løsning	0,1 kg (0,2 lb), 0,2 kg (0,4 lb) eller 0,5 kg (1,1 lb)
Batteri	Alkalisk -1,5 Volt DC (4XAA) (hengende, fotvekt og Sara 3000) Bly-syre - 24 volt (Løfterbatteri - Alenti, Miranti og Sara Plus)
Beskyttelsesklasse	IPx5 - Alenti og Miranti IPx4 - Sara 3000, Sara Plus, Bolero, Calypso og hengende vekter
Betjeningskraft på knappene	5 N (fingeraktivering) 10 N (fotaktivering, kun fotvekt)
Materiale	Lastbærende komponenter: Rustfritt stål, forsinket stål, aluminium. Kabinett: plast.

Driftsforhold	
Omgivelsestemperatur	+10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F)
Relativ fuktighet	Maks. 90 % ved 20 °C (68 °F)
Lufttrykk	800 hPa - 1060 hPa

Transport og lagring	
Omgivelsestemperatur	-40 °C til + 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ fuktighet	0 % - 93 % ved 20 °C (68 °F)
Lufttrykk	500 hPa - 1060 hPa

Sikker kassering ved endt levetid	
Batteri	Alle batteriene i produktet skal gjenvinnes. Batterier må kasseres i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter.
Emballasje	Bølgepapp: resirkulerbar Ekspandert polystyren (EPS): resirkulerbar
Produkt	Elektriske komponenter, samt deler i aluminium/metall og plast skal demonteres og gjenvinnes ifølge merkingen på produktet.
Elektriske og elektroniske komponenter	Heissystemer med elektriske og elektroniske komponenter eller elektrisk ledning skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.

Tillatte kombinasjoner	
Søylevekt på produkt:	• Alenti, Miranti, Sara 3000 og Sara Plus
Fotvekt på produkt:	• Bolero og Calypso

Tillatte kombinasjoner		
Hengende vekt på produkter, avtakbare deler og tilbehør.	• Tenor	
	• Maxi Twin	• S8559973-24 (Elektrisk DPS)
	• Minstrel	• HMX449-1 (4-punkts løftebøyle)
	• Maxi 500	• 700-19341-BOX (DPS med vekt) • 700-05505 (2 kroker med vektløftebøyle) • 700-05502 (2-punkts løftebøyle m/stabilisering og vekt) • 700-05503 (2-punkts løftebøyle m/stabilisering og vekt klasse III) • 700-19344 (manuell DPS m/stabilisering og vekt) • 700-19345 (manuell DPS m/stabilisering og vekt klasse III)
	• Maxi Sky 440 og Voyager	• 700-05725 (Bærbar vektadapter) • 700-05461-BOX (2-punkts løftebøyle)
	• Maxi Sky 2	• 700-19415 (2-punkts løftebøyle) • 700-19420 (2-punkts løftebøyle) • 700-19430 (4-punkts løftebøyle) • 700-19475 (Flat manuell DPS) • 700-19480 (Åpen manuell DPS) • 700-19350 (Elektrisk DPS Medium) • 700-19355 (Elektrisk DPS Stor) • 700-15695 (Båreramme) • 700.05380 (Løftebøyle for likhus) • 700.05385 (Løftebøyle for likhus)
	• Maxi Sky 600	• 700-05461-BOX (2-punkts løftebøyle) • 700-19200 (Flat manuell DPS) • 700-19340-BOX (Åpen manuell DPS) • 700-19522 (Båreramme) • 700.05380 (Løftebøyle for likhus) • 700.05385 (Løftebøyle for likhus)
	• Ergolift 600	• A5465 (Transportstang)
	• Maxi Sky 1000	• 700-05441 (4-punkts løftebøyle) • 700-05401-BOX (2-punkts bøyle)
	• Voyager Duo	• 700.05491 (2-punkts løftebøyle)
Ingen andre kombinasjoner er tillatt		

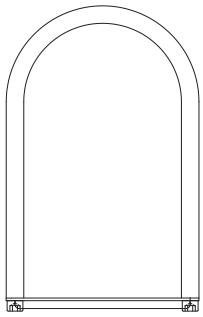
Etiketter på vekten

Noen av de følgende symbolene/opplysningene finnes på etikettene:

Symbolforklaring	
XX-XXXX	Modellnummer.
IPXX	Klassifisering av kabinettenes beskyttelsesgrad.
CALCNT 10XXX	Kalibreringsteller for alle andre parametere.
CFGCNT 10XXX	Konfigurasjonsteller hovedsakelig for gravitasjonskode.
CE 2797	CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivningen i Det europeiske fellesskap Figurer angir tilsyn fra godkjenningsorgan.
W1	Vekt én i området 100 g / 3,5 oz.
W2	Vekt to i området 200 g / 7 oz.
d=e e	Vektens nøyaktighet basert på veieområde.
III	Indikerer at vekten er et ikke-automatisk veieinstrument i presisjonsklasse III.
REF	Referansenummer.
SN	Serienummer.
	Høyeste og laveste temperatur.
=	Sikker arbeidsbelastning (SWL).

	Likestrømsymbol (Sitter på innsiden av batteridekselet).
	Elektronisk avfall (WEEE) – ikke kast dette produktet i det vanlige husholdnings- eller firmaavfallet.
	Produsentens navn og adresse.
	Les *bruksanvisningen* før bruk.
CE Myy xxxx	Metrologimerke, indikerer samsvar med direktivet 2014/31/EU (NAWI) - for vekter produsert etter 20. april 2016 (Kun for vekter i klasse III) yy = år XXXX = Godkjennings-organnummer.
MD	Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr.
UDI	Unik enhetsidentifikator.
UK CA Myy xxxx	Etikett for ikke-automatisk veieinstrument i klasse III, yy = år, XXXX= det tekniske kontrollorganets nummer.

Tilleggsutstyr



Kollisjonsbrakett for fotvekt - Calypso og Bolero
- Delenummer: CFA0010-90
  (Tilbehørssettet inneholder brakett, skruer, monteringsplate og Loctite)

NAWI-samsvarserklæring (Klasse III)

MERK
Dette gjelder kun vekter i klasse III.
Kontakt din lokale Arjo-representant hvis du ønsker en kopi av NAWI-samsvarserklæringen. Du finner adressen på adressesiden til slutt i denne *bruksanvisningen*.

Loggbok for vekt i klasse III

Formålet med loggboken:
- Loggboken inneholder all informasjon som er relevant for inspeksjon, reparasjon og modifisering av instrumentet.
- Loggboken kan leveres av Arjo, den godkjente inspektøren eller den godkjente reparasjonsteknikeren.
- Loggboken skal følge vekten på bruksstedet.
- Loggboken skal alltid følge vekten, selv om vekten er mobil.

Utstyrsinnehaverens ansvar:
- Innehaveren (sluttbrukeren) må til enhver tid gjøre denne loggboken tilgjengelig for lokale lovlige myndigheter, den godkjente inspektøren eller den godkjente teknikeren.
- Det er innehaverens (sluttbrukerens) ansvar å fremlegge loggbok for utstyret.
- Innehaveren (sluttbrukeren) er ansvarlig for å påse at loggboken er komplett.
- Fravær av eller skade på loggboken vil føre til at den periodiske verifiseringen ikke vil bli signert eller at den godkjente teknikeren nekter å arbeide på vekten.
- Hvis en loggbok erstattes av en annen, må den godkjente inspektøren eller den godkjente teknikeren notere dette i den nye loggboken.
- Innehaveren (sluttbrukeren) er ansvarlig for å sikre at de godkjente verifiseringsorganene fyller ut loggboken, og skal signere loggboken etter signaturen til den godkjente inspektøren eller den godkjente teknikeren.

Verifiseringsintervall (år):	
Kundens navn og adresse:	
Vektmodell	
Produktets serienummer:	
Vektens identifikasjonsnummer	
Klassifisering av vekten	

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ, MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

☐ Planlagt verifisering ☐ Reparasjon (vedlikehold) - kalibrering ☐ Modifisering	___ ___ ___ ___ / ___ ___ / ___ ___ Dato for utført arbeid (ÅÅÅÅ ,MM, DD)
Sertifiseringsorgan Identifisering av organisasjonen – Tjenesteleverandør (navn og adresse)	
Representert ved	_____
Organisasjonens signatur	_____
☐ Godkjent	☐ Avvist

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

04.CG.00_NO

CE
2797